

A large, abstract background image consisting of flowing, organic shapes in various shades of blue, from light cyan to deep navy, creating a sense of movement and depth.

**Sostenibilidad**

**Développement durable**  
**Papier Écologique**

## Saviez-vous que...

### **... le papier en fibre vierge remplit exhaustivement toutes les conditions pour être considéré écologique?**

Le papier est en soi un produit écologique : 100% recyclable et élaboré à partir d'une matière première naturelle et renouvelable. Mais il est encore plus écologique lorsque l'origine durable du bois peut être garantie et que la fabrication se fait sous des standards environnementaux normalisés et contrôlés qui assurent l'emploi de technologies propres. Torraspapel est fière de fabriquer uniquement et exclusivement du papier qui réunit toutes ces caractéristiques.

Il est important de souligner qu'un papier recyclé, tout comme un papier en fibre vierge, requiert un processus productif non contaminant pour être vraiment respectueux envers l'environnement. Parfois, le déversement en grande quantité des encres traitées, composées par des vernis, des huiles, des dissolvants, des pigments, des anilines et autres constituants, peut avoir des impacts négatifs sur l'environnement.

### **... dans le processus de production de papier recyclé l'apport de fibre vierge est toujours nécessaire ?**

Quand la fibre de cellulose est utilisée pour la première fois dans la fabrication du papier, elle est appelée fibre vierge et lorsqu'à travers le recyclage elle est réutilisée plusieurs fois, elle est appelée fibre récupérée ou recyclée. Le cycle d'exploitation de la fibre de cellulose reste opérant grâce à l'apport continu d'une certaine quantité de fibre vierge. Ceci est nécessaire car la fibre de cellulose se détériore au gré des utilisations successives (on estime qu'elle peut être réutilisée six fois en moyenne) et car 19% du papier que nous consommons ne peut pas être récupéré pour le recyclage du simple fait que nous le conservons, tel est le cas des livres, documents ou photographies, ou bien que son utilisation implique sa destruction ou détérioration, comme le papier hygiénique ou sanitaire.

## **Torraspapel fabrique tous ses produits...**

### **... à partir de bois provenant de forêts gérées selon les standards de développement durable ...**

Torraspapel a certifié la Chaîne de Contrôle de toutes ses usines selon les systèmes de certification les plus reconnus : **PEFC et FSC**. Ceci permet de garantir l'origine durable du bois qu'elle utilise comme matière première dans la fabrication de toutes ses gammes de papier.

### **... sous les plus stricts systèmes de gestion environnementale ...**

Toutes les usines de Torraspapel disposent des certificats de qualité **ISO 9001** et de la norme **ISO 14001** qui font preuve des critères de durabilité environnementale qui guident le développement de leur activité. Par ailleurs, toutes les usines de papier couché et non couché, cellulose et autoadhésif du Groupe, soit 80% de la production, ont passé avec succès les rigoureux audits imposés par la certification environnementale **EMAS**. Le reste des usines travaillent actuellement sur l'obtention de cette certification.



### **... en minimisant leur impact sur l'environnement :**

Débit de déversement d'eau : - **28%**

Déversements DCO et MES dans les effluents : - **50%**

Consommation d'énergie spécifique : - **8%**

Émissions spécifiques de CO<sub>2</sub>: - **9%**

Déversements de boues : - **45%**

Torraspapel est une entreprise fermement engagée dans le respect de l'environnement et notre papier est un clair exemple de développement durable : il est élaboré à partir de matières premières naturelles et renouvelables, il est 100% recyclable et est produit avec des technologies propres.

Torraspapel démontre dans son activité quotidienne et à travers les nombreuses initiatives menées à bien, une claire vocation de leadership environnemental :

- **Certification ISO 14001** de toutes les usines de Torraspapel. L'obtention de la ISO 14001 témoigne de l'amélioration continue des processus, en mettant l'accent sur la gestion de résidus, l'utilisation de l'énergie, le contrôle et la prévention de la pollution et l'utilisation des moyens nécessaires pour que l'activité de Torraspapel participe activement au développement durable.
- **Certification environnementale EMAS** des usines de cellulose, papiers couchés et autoadhésifs de Torraspapel. Au cours des prochains mois, il est prévu que la certification s'étende à l'ensemble des centres productifs de Torraspapel ainsi qu'aux usines de production de papiers spéciaux qui se trouvent actuellement en cours de certification.
- **Certification PEFC et FSC de la Chaîne de Contrôle** de toutes les gammes de produit de Torraspapel. Un des principaux axes de l'action environnementale de Torraspapel est la certification de la Chaîne de Contrôle de ses activités qui garantit que le bois utilisé dans le processus de production de la cellulose et du papier provient de forêts gérées conformément aux principes de développement durable.
- **Élimination de plus de 90% des odeurs qui émanent de l'usine de cellulose de Torraspapel à Saragosse.** Près de 3 millions d'euros ont été investis dans l'installation d'une station de traitement de gaz malodorants qui a permis leur élimination et leur exploitation énergétique, augmentant ainsi l'efficacité et la durabilité du mécanisme de production.
- **Élimination de l'utilisation du gazole** dans toutes ses usines, remplacé par le gaz naturel et contribuant ainsi à la réduction d'émissions de CO<sub>2</sub>.
- **Réduction de ses émissions spécifiques de CO<sub>2</sub> de 9%** au cours des deux dernières années. La diminution significative d'émissions spécifiques de CO<sub>2</sub>, jusqu'à 0,40 t.CO<sub>2</sub>/t., a été le résultat de l'adoption de diverses mesures telles que le remplacement du gazole par le gaz naturel, l'amélioration des processus, le lancement de projets d'économie énergétique dans chaque usine et la priorité du transport ferroviaire sur le transport routier.
- **Réduction de 28% de la quantité d'eau nécessaire pour la production de papier** et de 12,5% pour la production de cellulose au cours des cinq dernières années. Le processus de



réduction de consommation d'eau s'applique depuis quelques années avec l'implantation de mesures internes dans le processus de fabrication pour éviter des pertes d'eau et avec des investissements en matière d'extension d'équipements et de systèmes qui améliorent la quantité de l'eau recyclée.

- **Amélioration considérable de la qualité des effluents contenus dans l'eau** retournée au milieu naturel, résultat d'importants investissements dans de nouveaux processus d'épuration des eaux au sein des usines du groupe. Au cours des cinq dernières années, Torraspapel a réduit de manière drastique les valeurs de DCO de ses déversements, **atteignant une réduction d'environ 50%** tant dans la fabrication de cellulose que de papier. Les valeurs pour la production d'une tonne de cellulose sont passées de 16,3 à 8,4 DCO et de 2,2 à 1,1. Quant aux solides en suspension déversés par Torraspapel, ils ont décliné de 50%, passant de 0,52 MES en 2002 à 0,26 MES en 2006, par tonne de papier fabriqué. Soulignons que depuis 2001, **100% de la cellulose fabriquée par Torraspapel est ECF (Elementary Chlorine Free)**. En effet, la suppression de l'utilisation du gaz chlore dans le processus de blanchiment de la cellulose permet d'éliminer les dioxines des effluents améliorant ainsi notablement la qualité des eaux déversées.
- **La consommation totale de l'énergie spécifique** (quantité d'énergie consommée par tonne produite) **de Torraspapel a diminué de 8%** depuis 2004, passant de 2,83 MWh/t en 2004 à 2,60 MWh/t en 2006. En 2005, Torraspapel a mis en marche un plan d'économie de **consommation énergétique** dans toutes ses usines analysant les points du processus de fabrication susceptibles d'économie et initiant des actions qui se traduisirent rapidement en une réduction de la consommation d'énergie, spécialement dans la consommation d'énergie électrique.
- **Torraspapel a réduit de 45% le déversement de boue dans les** décharges au cours des cinq dernières années, grâce à la diminution des résidus générés durant la fabrication du papier. Une partie est en effet récupérée des eaux de coucheuse et des résidus de la dépuración cyclonique et réintroduite dans les processus de fabrication. Signalons que toutes les boues papetières générées ont été analysées et classées comme non dangereuses.

**Toute l'information actualisée sur les initiatives environnementales de Torraspapel sur**  
**[www.torraspapel.com](http://www.torraspapel.com)**